



**DIXIÈME SESSION DE LA DIVISION DES STATISTIQUES (STA/10)**

**Montréal, 23 – 27 novembre 2009**

Numéro 1  
24/11/09

Durant la session, le Bulletin est le principal outil de communication avec les participants sur des questions d'intérêt général. Il paraîtra en début de matinée de chaque jour ouvrable de la réunion. Le Bulletin contiendra le programme des travaux de la journée, un résumé des travaux réalisés la veille et d'autres renseignements pertinents.

**1. HORAIRE — MARDI 24 NOVEMBRE 2009**

Heure	Activité/événement	Lieu
9 h – 17 h	Inscription sur place	1 <sup>er</sup> étage du centre de conférences
9 h 30 – 12 h 30	<b>Point 2: Données de trafic des transporteurs aériens et statistiques de courants de trafic (suite)</b> <b>Point 3: Données financières des transporteurs aériens</b> <b>Point 4: Données de trafic d'aéroport</b>	Salle de l'Assemblée, 4 <sup>e</sup> étage du centre de conférences
12 h 30 – 14 h	<i>Déjeuner</i>	
14 h – 17 h	<b>Point 4: Données de trafic d'aéroport (suite)</b> <b>Point 5: Données financières d'aéroport</b> <b>Point 6: Données financières relatives aux installations et services de route des fournisseurs de services de navigation aérienne (ANSP)</b>	Salle de l'Assemblée, 4 <sup>e</sup> étage du centre de conférences

1.1 Il y aura une courte pause café dans le Salon des délégués (3<sup>e</sup> étage du centre de conférences) durant les séances du matin et de l'après-midi.

**2. DOCUMENTATION**

2.1 Une brochure intitulée « Renseignements généraux à l'intention des délégués » est disponible au Satellite de distribution des documents au rez-de-chaussée du centre de conférences. Elle peut aussi être consultée sur le site web <http://www.icao.int/STA10>.

2.2 Nous vous invitons à vous rendre au **Kiosque de l'OACI** situé dans le Foyer de la Salle de l'Assemblée pour obtenir d'autres renseignements et documents d'information. Vous y trouverez des informations qui vous permettront de mieux connaître les travaux réalisés par le Secrétariat qui sont liés à la Division des statistiques.

### 2.3 Documentation sous forme électronique

2.3.1 Les délégués peuvent contribuer à la protection de l'environnement en utilisant la version électronique des documents de STA/10, qui se trouvent sur le site web public de la Division ([www.icao.int/Sta10](http://www.icao.int/Sta10)) sous l'onglet Documentation. Des documents de référence sont également disponibles sous la rubrique Documentation et peuvent être téléchargés de ce site. Des ordinateurs et des imprimantes sont disponibles au rez-de-chaussée du centre de conférences.

### 2.4 Distribution des documents

2.4.1 La zone de distribution des documents est située au rez-de-chaussée du centre de conférences. Les délégations des États contractants ou des organisations participant à titre d'observateurs ont droit chacune à un maximum de deux exemplaires de chaque document de la Conférence. Si les noms des délégués qui doivent recevoir les documents imprimés dans la langue de leur choix n'ont pas été communiqués au Secrétariat de l'OACI comme il avait été demandé pendant le processus de préinscription, les délégués doivent donner des instructions à ce sujet au moment de l'inscription sur place. Seuls les délégués portant des insignes avec la mention DOC recevront la documentation au comptoir de distribution des documents. Afin d'éviter les retards durant les périodes d'affluence au comptoir de distribution, les délégations sont invitées à désigner un membre pour prendre la documentation de toute la délégation. Il convient de noter que les autres documents peuvent être téléchargés à partir du site web de la Division ([www.icao.int/Sta10](http://www.icao.int/Sta10)).

### 2.5 Liste des notes de travail par point de l'ordre du jour

2.5.1 Veuillez consulter la note STA/10-WP/1 pour l'ordre du jour et la note STA/10-WP/2 pour les Dispositions administratives de la Session ; la seconde note contient également en appendice un projet de programme de travail. La liste des notes de travail se rapportant aux points de l'ordre du jour qui seront examinés le mardi 24 septembre 2009 est la suivante :

Point	Note de travail
2	9, 10
3	11, 12
4	13-15, 3 et 4 (IP)
5/6	16

### 2.6 Participation et liste des délégués

2.6.1 La 10<sup>e</sup> Session de la Division des statistiques a reçu la participation de 117 délégués, provenant de 48 États contractants de l'OACI et de cinq organisations ayant la qualité d'observateur à l'OACI. Une liste des délégués sera distribuée dans la journée du mercredi 25 novembre 2009, devant le satellite de distribution.

### 3. **ATTRIBUTION DES SIÈGES ET SYSTÈME AUDIO**

3.1 Des services d'interprétation simultanée sont assurés dans toutes les langues des Nations Unies. Les délégués trouveront sous le bord des tables un panneau de commandes audio. Le cadran de sélection des langues permet de choisir les langues suivantes :

Salle	0	Russe	4
Anglais	1	Chinois	5
Français	2	Arabe	6
Espagnol	3		

3.2 En raison du système microphonique informatisé, il importe que les délégués conservent les sièges qui leur ont été attribués. Pour tout renseignement ou aide concernant la modification de l'attribution des sièges, veuillez vous adresser à un membre du Secrétariat de l'OACI (assis au premier rang). Les participants sont priés de ne laisser ni documents ni objets personnels dans les salles de conférences à la fin des séances.

### 4. **TRAVAUX DU 23 NOVEMBRE 2009**

#### 4.1 **Séance d'ouverture**

4.1.1 Le Président du Conseil, M. Roberto Kobeh González, a ouvert officiellement la Session de la Division en prononçant une allocution, avant de céder la parole à M. Daniel Ruhier, membre du Comité du transport aérien (ATC) qui remplaçait le Président de l'ATC. La Directrice du transport aérien (ATB), M<sup>me</sup> Folasade Odutola, a présenté la Secrétaire de la Division, M<sup>me</sup> Narjess Teyssier, Chef de la Section des analyses économiques et des bases de données de l'ATB, et d'autres membres de la Section qui assistaient la Secrétaire.

4.1.2 La Division a adopté l'ordre du jour présenté dans la note WP/1 et a pris note des dispositions administratives de la réunion décrites dans la note WP/2.

4.1.3 La Division a procédé à l'élection du bureau de la réunion : Président : M. Serge Germon, Chef du Secrétariat général de la Direction générale de l'aviation civile de la France; Première Vice-présidente : M<sup>me</sup> C. Bertoni Lacerda Rodrigues de l'Agence nationale de l'aviation civile du Brésil; et Deuxième Vice-présidente : M<sup>me</sup> R. Savithri, Directrice des Statistiques de la Direction générale de l'aviation civile de l'Inde. M. Germon a commencé sa présidence de la réunion par un message d'accueil.

#### 4.2 **Session ordinaire**

4.2.1 Après la présentation, par le Président, du point 1 de l'ordre du jour — Statistiques de l'aviation civile — Classification et définitions de l'OACI, la Division s'est penchée sur la question en examinant les notes de travail ci-après, indiquées dans l'ordre de leur présentation par le Secrétariat : WP/3 — Portée du programme statistique de l'OACI et activités connexes, WP/4 — Faits nouveaux depuis la neuvième Session de la Division des statistiques, WP/7 — Examen de la classification et des définitions utilisées pour les activités de l'aviation civile, WP/5 — Capacité disponible et masse moyenne de passager, et WP/6 — Examen des définitions des services aériens intérieurs et des services de cabotage.

4.2.2 Les débats sur le point 2 de l'ordre du jour : Données de trafic des transporteurs aériens et statistiques de courants de trafic, ont débuté par une introduction du Président. La Division a ensuite entamé son examen de la question sur la base de la note WP/8 — Examen des règles sur la publication et les données d'origine et de destination par vol (OFOD).

4.2.3 Le projet de rapport contiendra un résumé des délibérations sur les points de l'ordre du jour mentionnés, que la Division examinera le mercredi 25 novembre 2009 dans l'après-midi.